

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 1-E-I-M
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255438

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	A	1-5	ZA	23-25
Annexe / page - liste:	IDU	6, 7	ZB	26, 27
Impianto / Elenco Fogli	ODU	8		
	P	15-22		
	WAR(Master)	9-12		
	WAR(Slave)	13, 14		

a				Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.						=A			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	Schema/Draw W02.1.0377		Total Bl./Pg	27
d				Contr.				Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

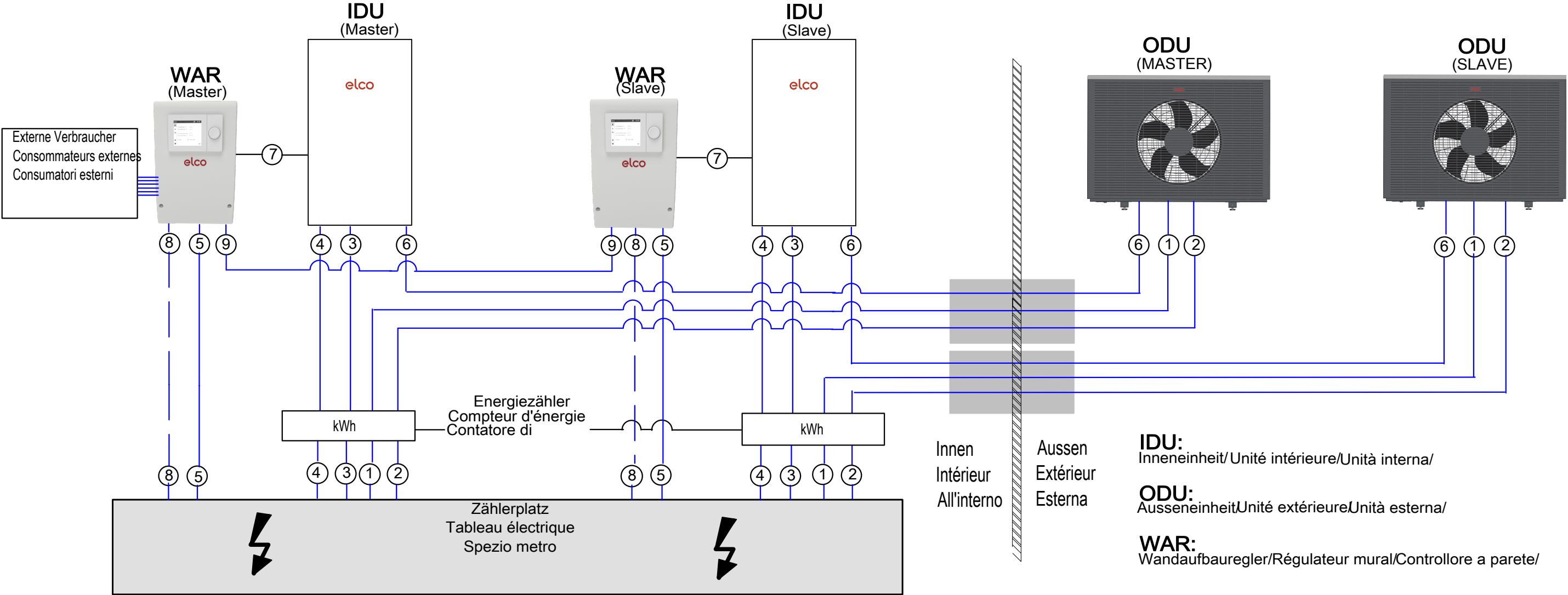
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

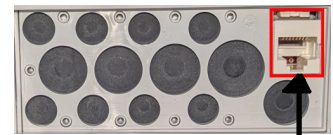
In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tension de commande ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera	LPB BUS
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	MB/DB
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
20A -B/C	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²	Min. 2x0,5mm²
5x2,5mm² - 5x4mm²					Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)	
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL				

Legende / Légende / Leggenda

B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto	EG	Expansionsgefäss Vase d'expansion Vaso d'espansione	Q2	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna	F1	Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada	RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	SRV	Strangregulierventil Saupape de réglage Valvola di messe a punto
B10	Schienenenvorlauffühler Sonde de temp. départ du rail Sonda termica mandata esterna	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto	N1 N3	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	Y47 Y47.1 Y47.2 Y47.3	2. Menü "GESAMTMENÜ" anwählen. 2. Sélectionnez le menu "MENU" (complet). 2. Seleziona il menu MENU COMPLETO.
E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)	N2 N4	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza		



Typ/Type/Tipo
Type/TypeB
 $I_{\Delta n}=30\text{mA}$

x400V+N+PE/50Hz

* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.

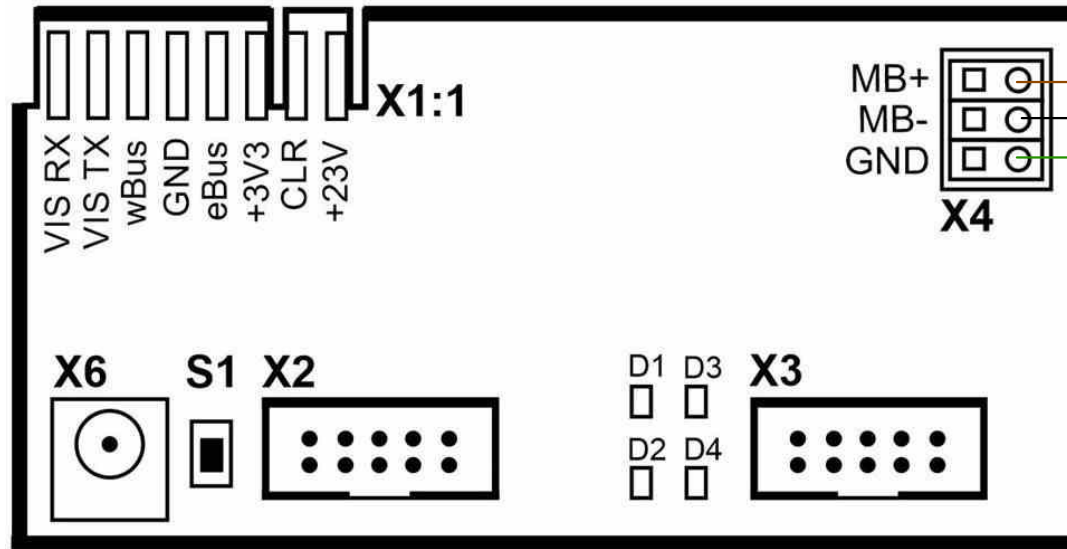
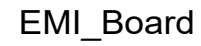


+AEROTOP SPK

Master/Slave

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



5m MODBUS-Kabel bereits vorverdrahtet
5m Câble MODBUS déjà précâblé
5m Cavo MODBUS già precablato

MODBUS.RVS.GND	MODBUS.RVS.MB-	MODBUS.RVS.MB+
=WAR(Master)/9.E2	=WAR(Master)/9.E2	=WAR(Master)/9.E2
=WAR(Slave)/13.E3	=WAR(Slave)/13.E2	=WAR(Slave)/13.E2

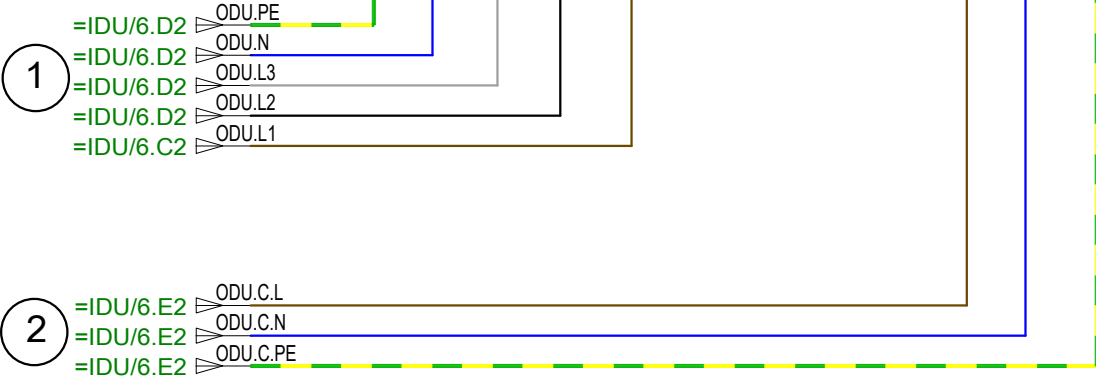
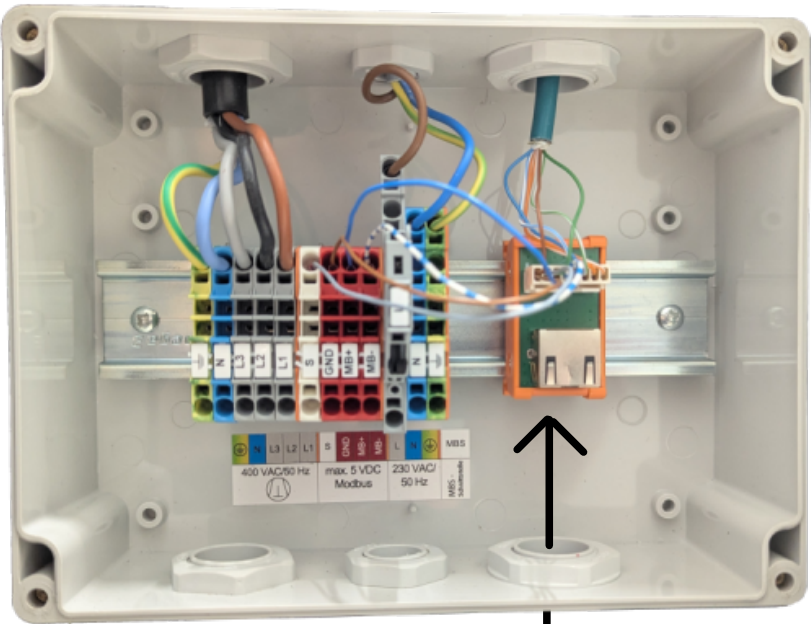
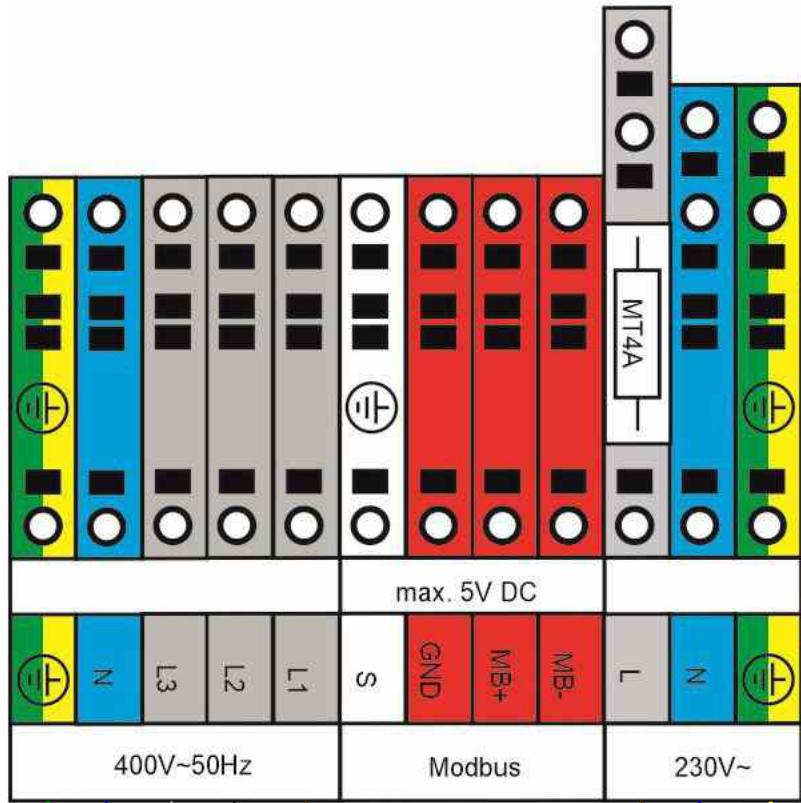
7

a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	7	
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=IDU					
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd										
d								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema							
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0377			Total Bl./Pg	27	

+AEROTOP SPK
Master/Slave

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna

(ODU)



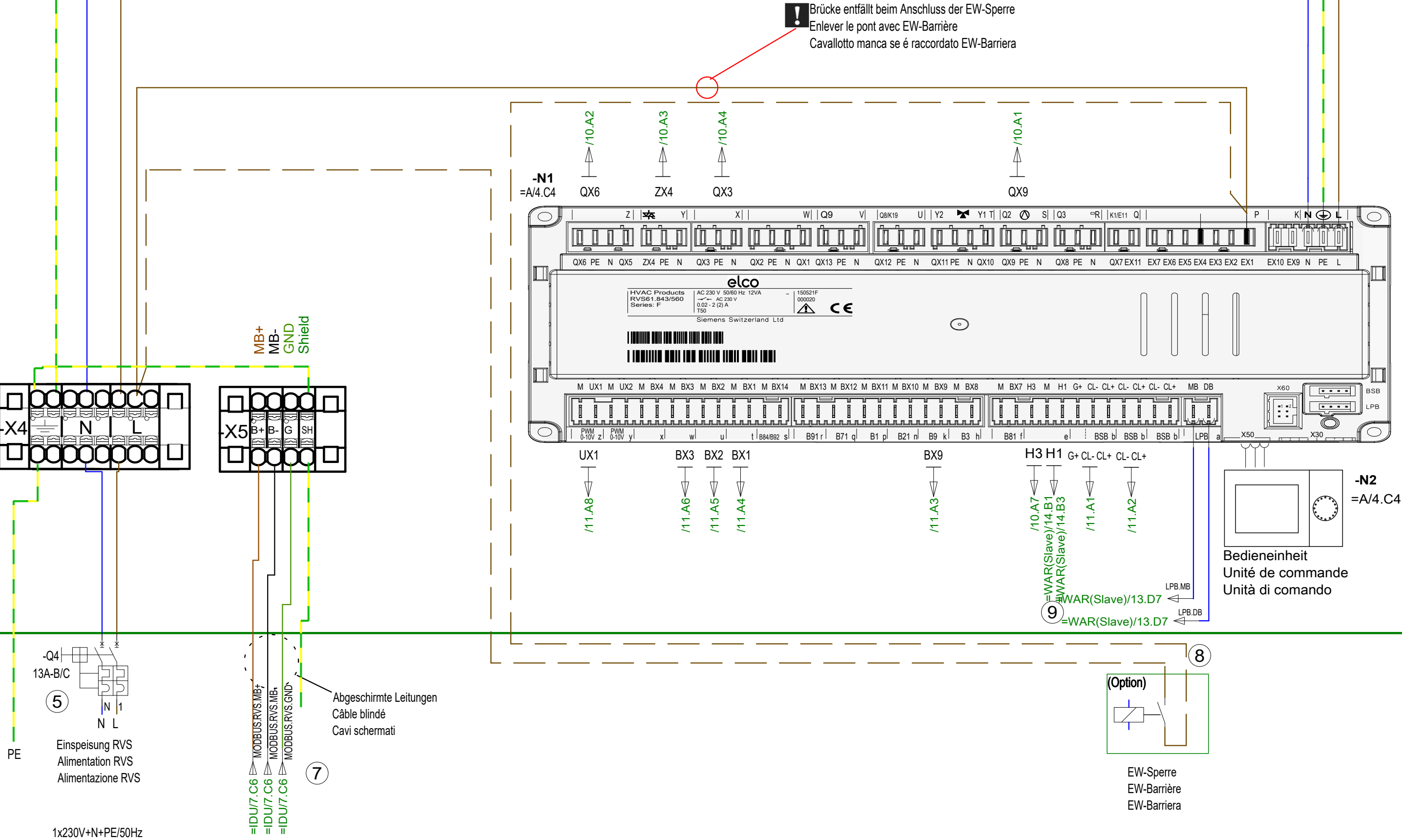
a				Gez.	18.12.2024	bm
b				Dess.		
c				Gepr.	16.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum		Name

elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

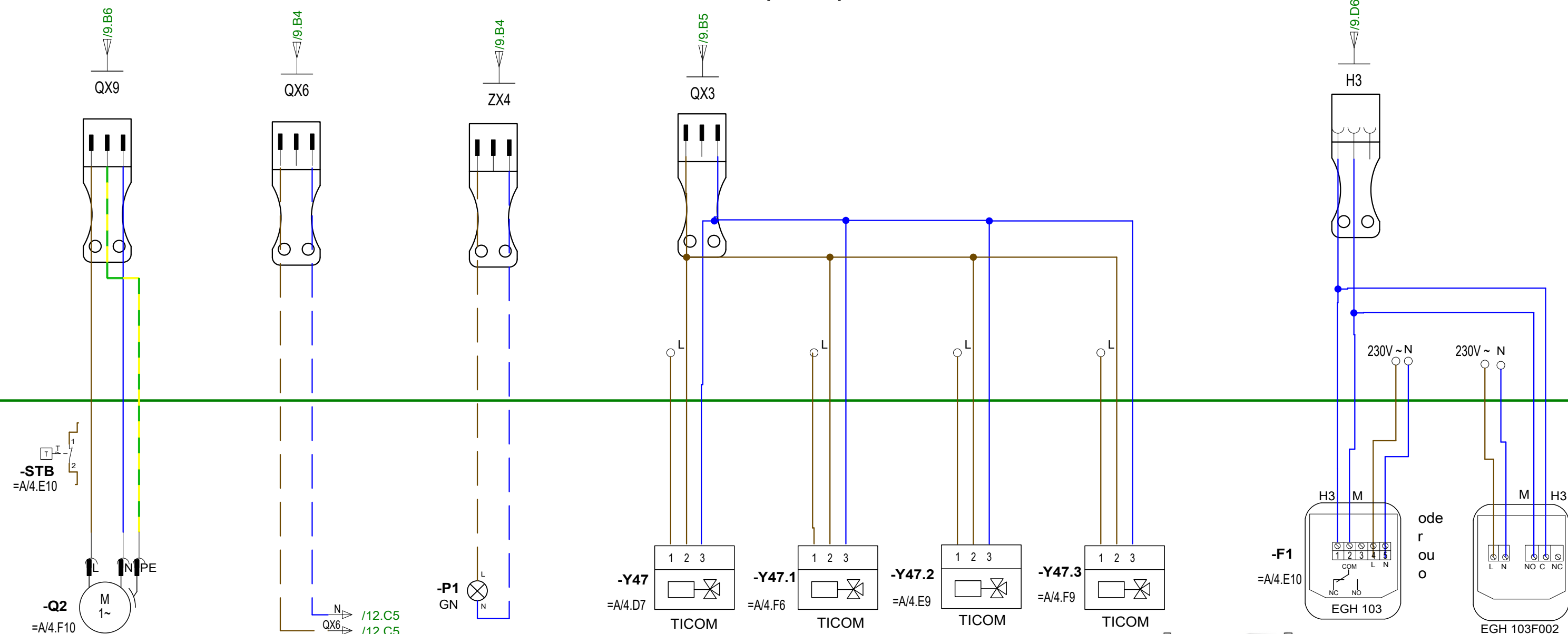
= Anlage:	= ODU	+ Ort:		Blatt/Page	8
Schema/Draw	W02.1.0377	Total Bl./Pg	27		

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 9
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR(Master)		
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0377	
d													Total Bl./Pg 27
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name							

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



Heizkreispumpe 1
Pompe de circuit de chauffage 1
Pompa di circuito di riscald. 1

Elektroheizeinsatz Pufferspeicher
élément chauffant électrique du ballon tampon
Resistenza elettrica accum. tampone

(max. 2A)

(Option)

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

Betriebsart Kühlen aktiv
Activation mode Rafraîchissement
Attivazione modalità raffresc

230VAC/50Hz
(max. 2A)

(Option)
(Option)
(Opzione)

2. Menü "GESAMTMENÜ" anwählen.
2. Sélectionnez le menu "MENU" (complet).
2. Seleziona il menu MENU COMPLETO.

-Y47 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Régulé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!

Montage Taupunktwärter
im Bodenheizungsverteilerkasten
Montage contrôleur de point de rosée
dans la boîte de distribution de chauffage de sol
Assemblaggio segnalatore di condensa
nella scatola di distribuzione di riscaldamento di suolo

Taupunktwärter
Limiteur de point de rosée
Limitatore di punto di rugiada

! Gegebenenfalls mehrere Taupunktwärter in Reihe anschließen
Le cas échéant, raccorder plusieurs contrôleurs de point de rosée en série
Se necessario, collegare più monitor del punto di rugiada in serie.

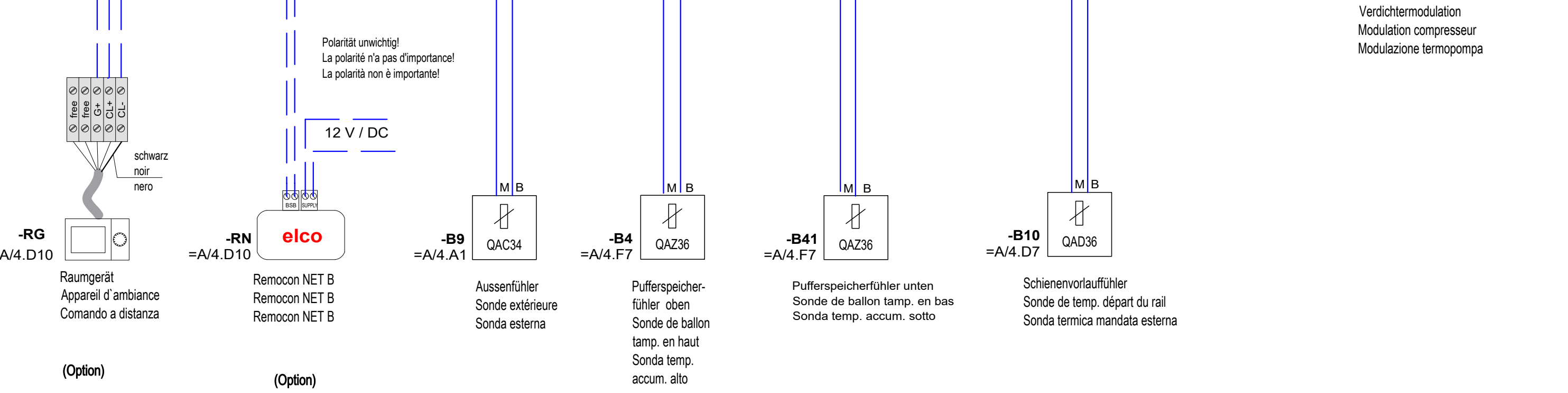
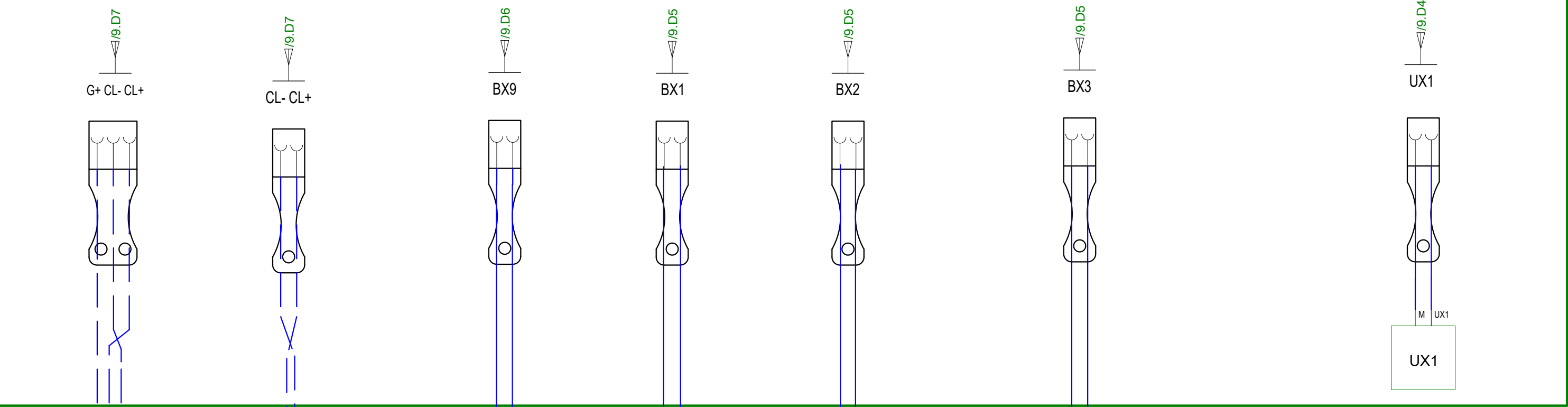
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b						
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

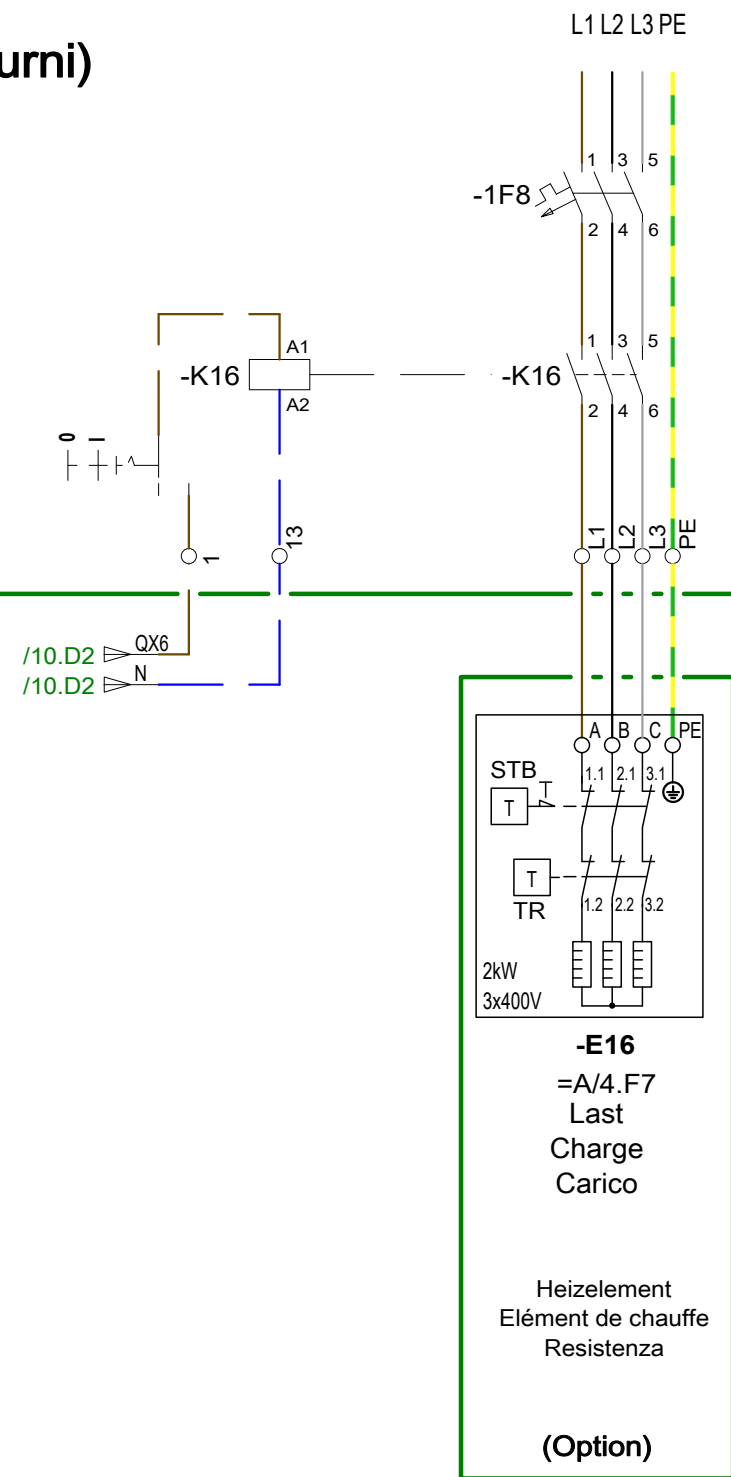
= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page 10
Schema/Draw	W02.1.0377	Total Bl./Pg 27

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



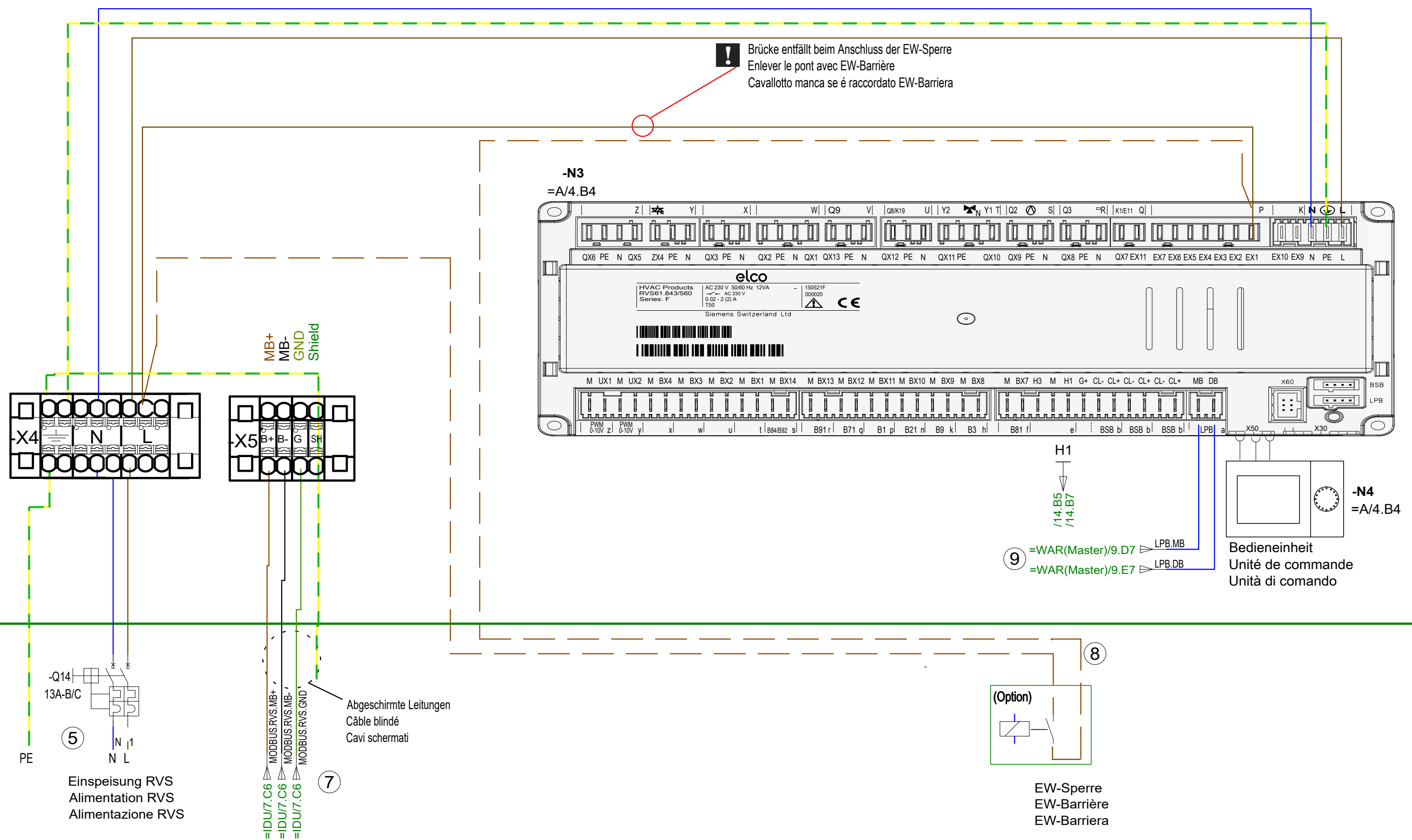
! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno



a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	12
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0377	Total Bl./Pg	27
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

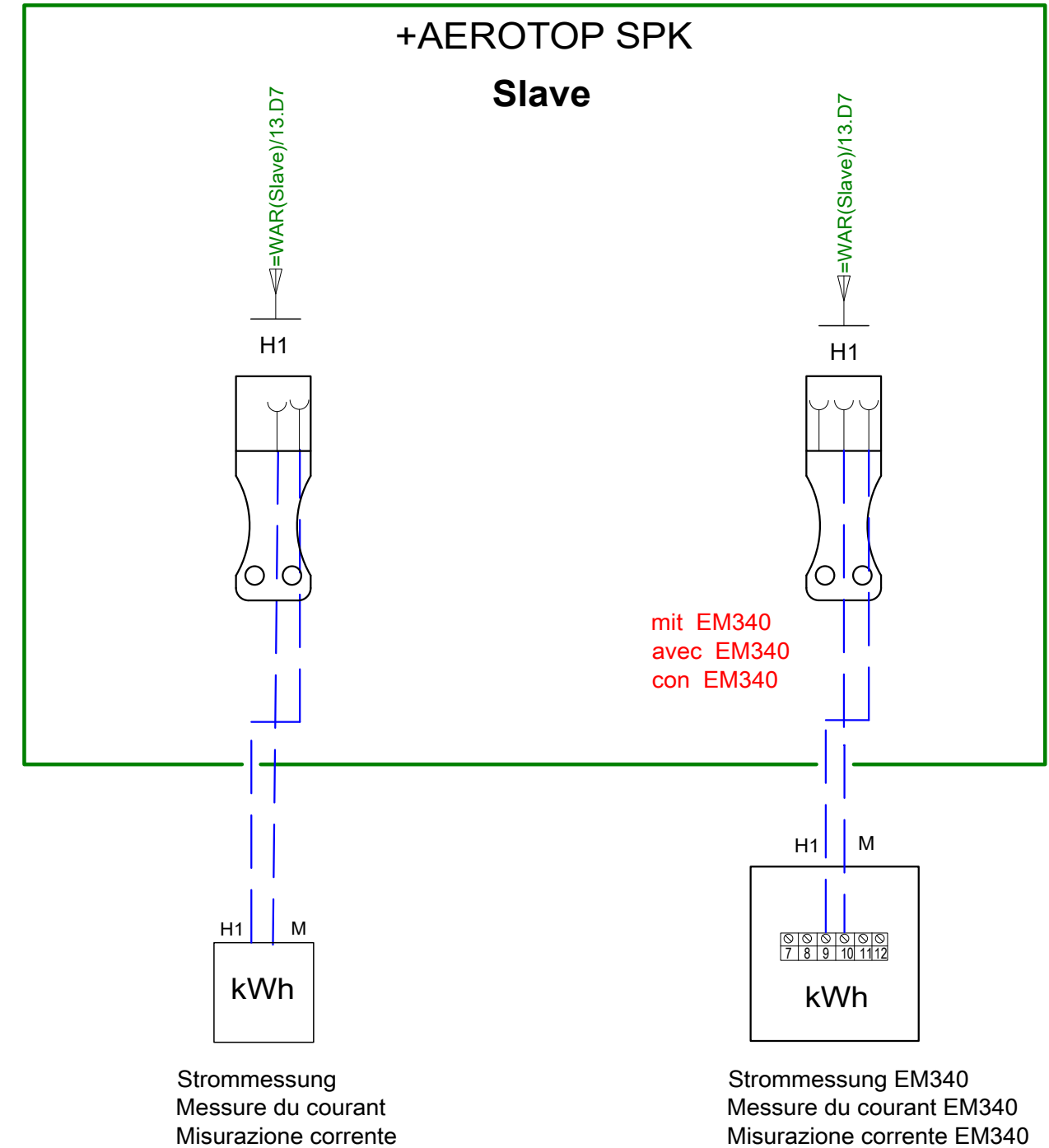
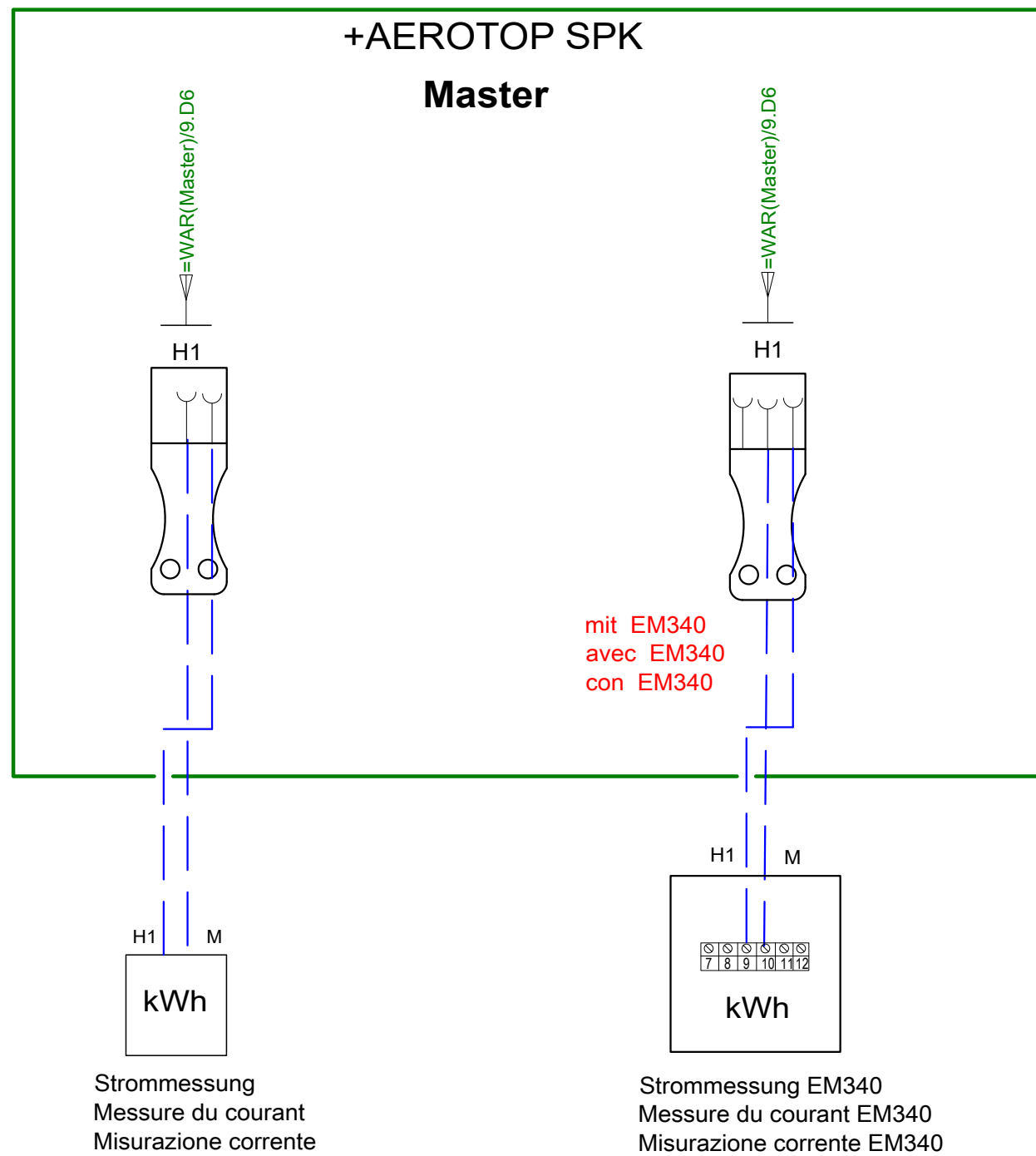
+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Slave



a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage: =WAR(Slave)	+ Ort:	Blatt/Page 13
b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw	W02.1.0377	Total Bl./Pg 27
c								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
d												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14	
b				Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR(Slave)				
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0377		Total Bl./Pg	27
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			
Konfiguration Configuration Configurazione		5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione				---	1	40		40			
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2				---	1	40		40			
		5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4				(Option) (Option) (Opzione) TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33	0	83		Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28			
		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6				(Option) (Option) (Opzione) Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16			
		5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3				BA-Umschaltung HK's+TWW	1	60		Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada			
		5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3				Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro	0	1		Ruhekontakt Conctact de repos NC (normalmente chiuso)			
		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1				Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa			
		6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda				Nein Non No	0	1		Ja Oui Si			
Ergänzungen Suppléments Aggiunte															
a					Gez. Dess.	18.12.2024	bm	Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page 16
b								Bez./Des.1		Parameterliste		=P			
c					Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0377	Total Bl./Pg 27
d															
Zustand		Aenderung/Modific.		Datum	Name		Datum	Name							
1		2		3		4		5		6		7		8	

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																							
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="5">B</td><td rowspan="5">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7806</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3</td><td>Schienenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="3">D</td><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P</td><td>Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P</td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="3">E</td><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td></td><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>17</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td rowspan="2">Bez./Des.2</td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0377</td><td>Total Bl./Pg</td><td>27</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28	*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3	Schienenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	D	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	E	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*		Ergänzungen Suppléments Aggiunte									F	<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>17</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td rowspan="2">Bez./Des.2</td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0377</td><td>Total Bl./Pg</td><td>27</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17	b							Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.2	Schema/Draw		W02.1.0377		Total Bl./Pg	27	d													Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									1	2	3	4	5	6	7	8
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																																																							
B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28	*																																																																																																																																																																																																						
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																					
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																					
		7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3	Schienenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																					
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																					
D	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																					
		8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																					
	E	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																																																																																																																					
501			E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																																																																																																						
502			E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																																																																																																						
	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																																																														
F	<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>17</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td rowspan="2">Bez./Des.2</td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0377</td><td>Total Bl./Pg</td><td>27</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17	b							Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.2	Schema/Draw		W02.1.0377		Total Bl./Pg	27	d													Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																								
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17																																																																																																																																																																																																	
b								Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																																				
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Schema/Draw		W02.1.0377		Total Bl./Pg	27																																																																																																																																																																																																	
d																																																																																																																																																																																																															
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																																																								
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																							

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																					
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="9">B</td><td rowspan="9">Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1</td><td>901</td><td>E</td><td>Betriebsart Régime Modo operativo</td><td>Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>902</td><td>E</td><td>Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort</td><td>22</td><td>BZ 905</td><td>BZ 903</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>903</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>24</td><td>5</td><td>40</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>908</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C</td><td>Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C</td><td>20</td><td>6</td><td>35</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>909</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C</td><td>Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C</td><td>20</td><td>6</td><td>35</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>912</td><td>I</td><td>Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna)</td><td>22</td><td>8</td><td>35</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>913</td><td>I</td><td>Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff</td><td>8</td><td>8</td><td>100</td><td>h</td><td>*</td></tr><tr><td>920</td><td>F</td><td>Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1</td><td>2</td><td>--- / 1</td><td>10</td><td>°C</td><td>---</td></tr><tr><td>923</td><td>F</td><td>Vorlaufsollwert Min TA 25°C Temp départ min à temp ext 25°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 25°C</td><td>18</td><td>6</td><td>35</td><td>°C</td><td>18</td></tr><tr><td rowspan="2">D</td><td>924</td><td>F</td><td>Vorlaufsollwert Min TA 35°C Temp départ min à temp ext 35°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 35°C</td><td>18</td><td>6</td><td>35</td><td>°C</td><td>18</td></tr><tr><td>963</td><td>F</td><td>Kühlkreis 1 mit Zubringerpumpe Circuit de refroidissement 1 avec pompe de transporteur Cirucito di raffreddamento 1 con pompe de trasportatore</td><td>Nein Non No</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td>Ja Oui Si</td></tr><tr><td>E</td><td colspan="8"></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">16.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td rowspan="2">=P</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0377</td><td>Total Bl./Pg</td><td>27</td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	B	Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione	0	3		*	902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	22	BZ 905	BZ 903	°C	*	903	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	24	5	40	°C	*	908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*	909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*	912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna)	22	8	35	°C	*	913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff	8	8	100	h	*	920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1	2	--- / 1	10	°C	---	923	F	Vorlaufsollwert Min TA 25°C Temp départ min à temp ext 25°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 25°C	18	6	35	°C	18	D	924	F	Vorlaufsollwert Min TA 35°C Temp départ min à temp ext 35°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 35°C	18	6	35	°C	18	963	F	Kühlkreis 1 mit Zubringerpumpe Circuit de refroidissement 1 avec pompe de transporteur Cirucito di raffreddamento 1 con pompe de trasportatore	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si	E									F	<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">16.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td rowspan="2">=P</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0377</td><td>Total Bl./Pg</td><td>27</td></tr></table>								a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c				Bez./Des.2			d				Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name			Schema/Draw	W02.1.0377		Total Bl./Pg	27		1	2	3	4	5	6	7	8
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																																					
B	Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione	0	3		*																																																																																																																																																																																				
		902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	22	BZ 905	BZ 903	°C	*																																																																																																																																																																																				
		903	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	24	5	40	°C	*																																																																																																																																																																																				
		908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*																																																																																																																																																																																			
		909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*																																																																																																																																																																																			
		912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna)	22	8	35	°C	*																																																																																																																																																																																				
		913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff	8	8	100	h	*																																																																																																																																																																																				
		920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1	2	--- / 1	10	°C	---																																																																																																																																																																																				
		923	F	Vorlaufsollwert Min TA 25°C Temp départ min à temp ext 25°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 25°C	18	6	35	°C	18																																																																																																																																																																																				
D	924	F	Vorlaufsollwert Min TA 35°C Temp départ min à temp ext 35°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 35°C	18	6	35	°C	18																																																																																																																																																																																					
	963	F	Kühlkreis 1 mit Zubringerpumpe Circuit de refroidissement 1 avec pompe de transporteur Cirucito di raffreddamento 1 con pompe de trasportatore	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si																																																																																																																																																																																					
E																																																																																																																																																																																													
F	<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">16.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td rowspan="2">=P</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0377</td><td>Total Bl./Pg</td><td>27</td></tr></table>								a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c				Bez./Des.2			d				Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name			Schema/Draw	W02.1.0377		Total Bl./Pg	27																																																																																																																																	
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19																																																																																																																																																																															
b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																		
c								Bez./Des.2																																																																																																																																																																																					
d								Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name			Schema/Draw	W02.1.0377		Total Bl./Pg	27																																																																																																																																																																											
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																					

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																												
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="2">Funktion Fonction Funzione</th><th colspan="2">Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore</td><td>2880</td><td>I</td><td colspan="2">Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico</td><td colspan="2">Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td colspan="2">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td colspan="2">Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext</td><td colspan="2">-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td colspan="2">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td colspan="2">Kaskade Cascade Cascata</td><td>3519</td><td>I</td><td colspan="2">Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto</td><td colspan="2">Ja Oui Si</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>6212</td><td>I</td><td colspan="2">Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1</td><td colspan="2">0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td colspan="2">0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td colspan="2">Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2</td><td colspan="2">0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td colspan="2">68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td colspan="2">Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore</td><td colspan="2">0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td colspan="2">100</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td colspan="2">Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.</td><td colspan="2">0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td colspan="2">6</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="4">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="14"></td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard		Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica		Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico		Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS		1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext		-7		-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final		Kaskade Cascade Cascata		3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto		Ja Oui Si		0	1		*		Konfiguration Configuration Configurazione		6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1		0		0	199999		0		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2		0		0	199999		68		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore		0		0	199999		100		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.		0		0	199999		6		Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																											
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard		Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																														
Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico		Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS		1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																														
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext		-7		-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																														
Kaskade Cascade Cascata		3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto		Ja Oui Si		0	1		*																																																																																																																																																														
Konfiguration Configuration Configurazione		6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1		0		0	199999		0																																																																																																																																																														
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2		0		0	199999		68																																																																																																																																																														
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore		0		0	199999		100																																																																																																																																																														
		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.		0		0	199999		6																																																																																																																																																														
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																									
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td>Dess.</td><td rowspan="3">16.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0377</td><td>Total Bl./Pg</td><td>27</td></tr><tr><td colspan="2">1</td><td colspan="2">2</td><td colspan="2">3</td><td colspan="2">4</td><td colspan="2">5</td><td colspan="2">6</td><td colspan="2">7</td><td colspan="2">8</td></tr></table>														a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	20	b				Dess.	16.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P						c				Gepr.									d				Contr.									Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0377		Total Bl./Pg	27	1		2		3		4		5		6		7		8																																																																	
a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	20																																																																																																																																																									
b				Dess.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																														
c				Gepr.																																																																																																																																																																					
d				Contr.																																																																																																																																																																					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0377		Total Bl./Pg	27																																																																																																																																																									
1		2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																											

</

	1	2	3	4	5	6	7	8				
A	Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica		
	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker											
	I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling											
B	F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur											
	O = OEM											
	ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer											
C	Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.											
	Ergänzungen Suppléments Aggiunte											
D												
E												
F	a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm	Type AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 22
	b									=P		
	c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.1 Parameterliste		Schema/Draw W02.1.0377		Total Bl./Pg 27
	d											
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2				
	1	2	3	4	5	6	7	8				

1

2

3

4

5

6

7

8

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü
Menue
Menu

RVS61.843 ZNR

Ebene
Niveau
Livello

Funktion
Fonction
Funzione

Standardwert
Valeur standard
Valore standard

Min.
Min.
Min.

Max.
Max.
Max.

Einheit
Unité
Unità

Aenderung
Modification
Modifica

Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme
Check list paramétrage
Check list parametri

Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden
Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible
Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile

Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern
Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel
Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up

MASTER

Konfiguration
Configuration
Configurazione

5950

I

Funktion Eingang H1
Fonction entrée H1
Funzione ingresso H1

BA-Umschaltung HK's+TWW

0

61

Impulszählung
comptage d'impulsions
Conteggio impulsi

Energiezähler
Compteur d'énergie
Contatore energia

3100

I

Impulszählung Ertrag
Pulse efficacité de comptage
Conteggio impulsi rendimento

Keine
Pas de
Nessuna funzione

0

11

Mit Eingang H1
Avec entrée H1
Con entrata H1

3102

I

Impulseinheit Ertrag
Unité d'impulsion efficacité
Unità impulsi rendimento

kWh

0

3

kWh

3103

I

Impulswert Energie Zähler
numérateur d'énergie de valeur d'impulsion
numeratore di energia del valore dell'impulso

Für EM340 = 1
Pour EM340 = 1
Per EM340 = 1

1

1

1000

*

3104

I

Impulswert Energie Nenner
Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion
Denominatore di energia del valore dell'impulso

Für EM340 = 1000
Pour EM340 = 1000
Per EM340 = 1000

1000

0

1000

*

3110

I

Abgegebene Wärme
Chaleur dégagée
Calore emesso

kWh

Wert
Indication
Indicazione

3113

I

Eingesetzte Energie
Énergie utilisée
Energia utilizzata

kWh

Wert
Indication
Indicazione

a

b

c

d

Zustand

Aenderung/Modific.

Datum

Name

Gez.
Dess.

18.12.2024

bm

Gepr.
Contr.

16.01.2025

scd

Datum

Name

elco

Type

AEROTOP SPK 16/20

= Anlage:

=ZA

+ Ort:

Blatt/Page

23

Bez./Des.1

Zusätzliche Parameter

Bez./Des.2

Energiezähler

Schema/Draw

W02.1.0377

Total Bl./Pg

27

1

2

3

4

5

6

7

8

1	2	3	4	5	6	7	8		
Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi									
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione
		3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore		8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
		8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
		8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		

1	2	3	4	5	6	7	8								
Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi															
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica						
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione						
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore		8395	F	⯈ ⯈ ⯈		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione						
		8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione						
		8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione						
SLAVE															
Konfiguration Configuration Configurazione		5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW				Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi						
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1						
		3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh						
		3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	1	1	1000		*						
		3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	1000	0	1000		*						
		3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione						
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	=ZA	+ Ort:	Blatt/Page	25
b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		Schema/Draw	W02.1.0377	Total Bl./Pg	27	
c								Bez./Des.2	Energiezähler						
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

X Ohne Mischer kann es zu unzulässig hohen Vorlauftemperaturen für die Heizkreise kommen!
 Sans mitigeur, cela peut entraîner des températures d'écoulement inadmissibles pour les circuits de chauffage !

Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento!

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---